



Le festival de la caravane 2010 pour les droits des réfugié(e)s et des immigré(e)s en Europe (4e au 6e Juin 2010 à Jena – Allemagne)

**Unifiez contre l'injustice coloniale
à la mémoire des victimes mortes de la forteresse européenne
Open Air Festival contre le néo-colonialisme et le racisme**

Un lieu sans racisme, sexisme et discrimination, où tout le monde prend soin les uns des autres !
Un bastion d'humanité et de solidarité !

The VOICE Refugee Forum invite au nom de la Caravane pour les droits des réfugié(e)s et des immigré(e)s, à la présentation et à la performance des arts de résistance socioculturels et politiques qui se penchent sur l'arrière-plan et la complexité des vies et des luttes politiques des réfugié(e)s et des immigré(e)s en Allemagne.

Avec les activistes antiracistes, socioculturels et politiques, nous aurons la possibilité de discuter et d'échanger des expériences par moyen de poésie, de théâtre de rue, des concerts live, de la batterie et des danses traditionnelles africaines, des mascarades et des girations, des chansons et des tributs aux victimes de la forteresse Europe.

Par ailleurs, il y aura des films, une exposition d'art et de photos et une série d'autres activités, qui cadrent avec les nombreux invités attendus de tout l'Europe, l'Afrique et d'autres lieux. Nous serons content(e)s de recevoir plus d'idées et de propositions concrètes, celles seront incluses dans le programme à temps.

Le couronnement de cette activité seront les « parades mascarades » - une façon d'expression traditionnelle en Afrique avec une signification subtile et latente. Celles seront renforcées par d'autres arts et des performances culturelles par la participation de différentes collectivités de réfugié(e)s et d'immigré(e)s qui reflètent notre diversité et l'amplitude de notre engagement socioculturel et politique.

Les mascarades sont de nos divers pays qui reflètent notre histoire et la dignité de nos ancêtres. Elles raconteront nos histoires avec nos propres mots, elles poseront des questions aux colonisateurs et nous aideront à regagner et à exercer la base de notre humanité – solidarité, compassion et dignité humaine.

Avec la parade des mascarades nous voulons bâtir un monument au sein de l'Europe pour la mort des milliers de réfugié(e)s et immigré(e)s aux frontières de l'Union Européenne, ces frontières qui deviennent de plus en plus mortelles. Avec cette parade nous voulons réaffirmer notre engagement à la lutte pour notre droit de liberté de circulation, pour la justice et la solidarité sociale.

The VOICE

The VOICE Refugee Forum

L'Afrique n'est pas loin de nous – Mascarades et la forteresse Europe Les mascarades africaines sont dans beaucoup de parts d'Afrique tenues en grande estime comme des arts et des performances culturels et divins lors des festivals traditionnels spéciaux. Elles sont célébrées et elles représentent un moyen pour une autoréflexion communautaire, pour protection et solidarité, surtout pendant les désastres ou les malheurs de plus grande dimension.

Les masques représentent traditionnellement des symboles divins des personnes dont les visages ne peuvent pas être vus ou touchés mais qui sont capable de parler et de communiquer avec les membres de leur communauté sur les sujets importants.

Les mascarades peuvent raconter les histoires de ceux dont les histoires ne seront jamais racontées, et ils feront ainsi– l'histoire de ceux qui ont été brûlés vivants dans des mystérieuses circonstances au poste de police, de ceux fusillés et tués par la police dans de divers pays européens, de ceux dont les vies sont destinées à être gaspillées dans les inhumains camps de réfugiés et des demandeurs d'asile dans toute l'Europe, de ceux forcés à se noyer par les services de sécurité des pays européens, de ceux persécutés et criminalisés par la police raciste, de ceux asphyxiés lors de leur expulsion et beaucoup d'autres.

Nous ne permettrons pas que les mémoires de ces victimes deviennent seulement des «chiffres » et qu'elles seront oubliées sans trace. Ils sont les victimes et les récipients finals des conséquences de l'injustice nationale et internationale allemande et européenne. Nous raconterons leurs histoires et ces histoires demeurent notre héritage.

Un mémorial amer En nous souvenons des conditions extrêmes qui ont suscitées notre départ de nos pays d'origine, nous nous rappellerons des horreurs de ces victimes, craignant la certitude que beaucoup d'autres mourront.

C'est pour ça qu'en leur honneur, nous allons inaugurer un « monument de la dignité humaine » pendant le festival à Iéna pour tous les victimes du régime frontalier Frontex et la politique barbare de la forteresse européenne. Ce monument représentera ce que les insensibles forces européennes ont nié à ces victimes, même dans leurs morts.

Pour les droits des réfugié(e)s et des immigré(e)s en Europe !

Le but du festival est de nous remémorer toutes les victimes de la forteresse européenne.

Il ne faut pas oublier les problèmes dans tous nos pays – soit en Afrique, en Amérique du Sud, au Moyen-Orient, en Asie ou en Europe – et les problèmes des victimes de la guerre.

Les participant(e)s européen(ne)s doivent montrer qu'ils/elles reconnaissent la responsabilité de l'Europe au sujet de l'injustice coloniale et doivent lutter contre l'injustice. Nous sommes ici parce que vous détruisez nos pays !

Le format provisoire

Le festival invite tous/toutes les activistes et artistes de toutes les nationalités et communautés, pour s'exprimer par l'art de résistance avec coopération et créativité.

Le format a le but de gagner la ville d'Iéna avec les activités du festival.

Donc, il y aura quatre blocs dans différents quartiers où des activités sur des différents sujets seront présentées et une place ouverte pour les centraux événements.

KARAWANE

Für die Rechte
der Flüchtlinge
und MigrantInnen



Le festival est défini comme un festival politique d'arts et de performances, présentant des différentes formes de résistance avec des internationaux participants, et sera coordonné par The VOICE Refugee Forum et des activistes de la Caravane pour les droits des réfugié(e)s et des immigré(e)s.

Divers.....

Par ce festival nous voulons augmenter la conscience publique au sujet de l'injustice coloniale continue et développer notre coopération avec des différents segments de la société par des arts de résistance dans diverses formes. Nous nous engageons pour une collective pratique de fonder et de maintenir un groupe/un réseau qui salue et peut-être partage l'histoire de notre lutte politique dans un procès créatif.

Donc nous invitons et souhaitons la bienvenue les souteneurs de différents disciplines, arrière-plans et orientations qui peuvent rapporter des nouvelles approches et idées afin d'animer nos arts de résistance.

Il y aura des activités spéciales pour les enfants, organisées par des initiatives d'enfants avec des présentations acrobatiques et des actes de cirque avec Percussion-Jam-Session et d'autres inclus !

Il y a un grand besoin de volontaires

Nous cherchons des volontaires, particulièrement des artistes, par exemple peintres, sculpteurs, dramaturges, performeurs de théâtre, activistes des médias, musiciens, acteurs, critiqueurs d'arts, en plus des personnes et activistes des groupes politiques et culturels et des réseaux sociaux qui veulent participer aux activités préparatoires et à la mobilisation du festival.

La sélection finale des matériaux et d'actions dépendra du groupe préparateur et des réunions en coopération avec la caravane fédérale.

Réunion préparatoire

A Iéna, Thuringe, les préparations ont déjà commencé et des groupes/ activistes de Hambourg, Brême, Francfort, Hanau, Fribourg, Berlin et Wuppertal sont déjà intégrés.

Nous voulons inviter cordialement à la première réunion préparatoire à l'échelle fédérale, toutes les personnes qui sont intéressées.

Cette réunion aura lieu à Iéna le Samedi 23e Janvier et le Dimanche 24e Janvier 2010.

Heure : Commence-le Samedi 23 e Janvier à 12.00h midi

Programme :

Pour la réunion préparatoire le 23e et le 24e Janvier, les groupes, activistes et personnes des autres villes qui sont intéressés sont invités à la discussion sur la mise en réseau et l'échange d'idées et d'informations sur les contributions culturelles et politiques ainsi que des activités décentralisées sur l'intérêt publique, collecte de fonds, et des tournées informatiques avant le festival en Juin.

Contactez-nous s'il vous plait !

Nous tachons de collecter des fonds pour couvrir les couts des présentations au festival, tributaire de l'ampleur, de la nature et la location de la contribution.

The VOICE

The VOICE Refugee Forum

The VOICE Jena - Adresse: Schillergässchen 5, 07745 Jena

Tel. portable 0049(0) 17624568988, Fax: 03641 / 42 02 70, email: thevoiceforum[ät]emdash.org

Contact : Osaren Igbinoba, Telephone: 0176 24568988

E-mail: thevoiceforum[ät]emdash.org; ou daskarawanefest-jena2010[ät]gmx.de

Sites web: <http://thevoiceforum.org> et <http://thecaravan.org>

Le festival sera financé par des dons privés, contributions des participants, actions de solidarité et sponsoring. Donc nous vous prions tous/toutes de faire un don au R.I.B. ci-dessous.

Les informations sur les participants et leurs projets doivent comprendre :

- Un profile de(s) l'artiste(s) ou de(s) l'activiste(s).
- Une description courte de la production ou du projet/de l'activité que vous voulez présenter.
- Si possible, un DVD, texte ou lien publié.
- Comment voulez-vous présenter – extrait, pitch session, travail à l'occasion ou spontané...
- Type de location dont vous avez besoin.
- Spécifications techniques et les dimensions.
- Information sur les couts de la présentation.
- Des personnes que vous voudrez inviter.

Si vous voulez soutenir et participer et recevoir des newsletters et des informations sur la préparation du festival, vous pouvez nous contacter.

E-mail: daskarawanefest-jena2010@gmx.de

Si vous ne pouvez pas nous joindre, soutenez-nous en nous envoyant des suggestions et des dons, sil-vous-plait.

Nous avons besoin du soutien financier pour une bonne réunion préparatoire, mobilisation et tournée d'information.

RIB: Don- JenaFestival:

Förderverein The VOICE e. V.,
Domiciliation: Sparkasse Göttingen,
Numéro de compte: 127 829;
Code banque: 260 500 01,
IBAN: DE97 2605 0001 000 1278 29,
BIC: NOLADE21GOE

Tachez de limiter vos propositions et commentaires à quatre pages le maximum, sil vous plait. Toutes les activités du festival seront coordonnées par The VOICE Refugee Forum et le groupe préparatoire à Iéna.

A considérer :

Dons financiers, mobilisation, grandes tentes et des camions mobiles pour la musique, plateformes et parade.

Internet: <http://www.thevoiceforum.org>

Fondé : 1994, méthodes de travail: campagnes, actions, interconnexion.Publications: E-Newsletter